



Міський голова
Надал Сергій Віталійович
City Mayor
Sergiy V. Nadal



Тернопіль розташований у географічному центрі Західного регіону України на перетині торговельно-транспортних шляхів з Півдня на Північ та зі Сходу на Захід. Місто над Серетом можна назвати столицею Західного Поділля. Воно, мов коштовний камінь у персні, вписане у лани золотих пшениць, крутосхили перелісків, островці смарагдових садів та мереживо тихоплинних рік.

За легендою, Тернопіль заснував у 1540 році Іоанн з Тарнова. Місто на перетині торговельних шляхів одразу стало важливим економічним осередком регіону. У локаційному привілеї – офіційному документі про заснування міста – воно називалось укріпленою фортецею, проте мало не лише військово-оборонне значення. Тернопіль став ще й фортецею захисту економічних інтересів краю, тому швидко розвивався і набував важливого політичного значення та культурної самобутності.

Місто межує з шістьма обласними центрами і прагне стати логістичним центром туристичних послуг, місцем проведення регіональних та загальнонаціональних виставок, форумів, конференцій. На базі Тернопільського ставу вже сьогодні розвивається центр європейських і світових водно-моторних чемпіонатів.

Тернопіль – це транспортний вузол залізничного, автомобільного та авіаційного транспорту. Підприємства Тернополя виробляють світлотехнічне та радіотехнічне обладнання, будівельні матеріали, меблі, штучні шкіри, тканини, кондитерські вироби, товари легкої промисловості. У місті діє мережа банківських та кредитних установ.

Тернопіль здавна має авторитет центру традиційної української культури та духовності. У місті працюють два театри, філармонія, краєзнавчий та художній музеї, картинна галерея, палаци культури, бібліотеки, парки, співоче поле. Кращі творчі сили об'єднують обласні організації Національних спілок письменників, художників, журналістів та архітекторів України.

Тернопіль є центром національного відродження

Тернопіль is situated in the geographical center of Western Ukraine on crossing of trade and transport routes from South to North and from East to West. The town above Seret can be called the capital of Western Podillya. It like as jewel in the ring is entered in the golden wheat fields, wood slopes, emerald garden islands and net slow rivers.

By the legend, Ternopil was founded in 1540 by Jan Tarnowski. The town on crossing of trade routes has just become the important economic center of area. In locating privilege – an official document about town foundation – it was called the strong fortress, but it had not only military-defense value. Ternopil became the fortress for protecting the economic interests of area, so it has been swiftly developing and got important political and cultural identity.

The city borders upon six regional centers and aims to become the logistics center of tourist services, the place for conducting the regional and national exhibitions, forums and conferences. The Center of European and World Motor Boating Championships has been already developing on the basis of Ternopil pond now.

Ternopil is a transportation hub of rail, road and air transport. Ternopil companies produce lighting and radio equipment, building materials, furniture, artificial leather, textiles, confections and light industry goods. The network of banks and credit institutions operates in the city.

Ternopil has a long reputation of traditional center of Ukrainian culture and spirituality. The city has two theatres, philharmonic society, local history and art museums, art gallery, cultural centers, libraries, parks and singing field. The best creative forces unite regional organizations of National unions of writers, artists, journalists and architects of Ukraine.

Ternopil is a center of the national revival of Ukrainians. Ternopil residents consider their mission to spread Ukrainian traditions and culture over Ukraine. In 2012 «Focus» magazine presented the rating of the most cultural cities in the country within the project «Best Cities to Live in Ukraine» where Ternopil took the fifth place among 73 cities.





україни. Тернополяни вважають своєю місією поширення українських традицій і культури по всій Україні. У 2012 році у рамках проекту «Кращі міста для життя в Україні» журнал «Фокус» представив рейтинг найбільш культурних міст країни, у якому Тернопіль посів дев'яте місце з-поміж 73 міст.

Сучасний Тернопіль – це студентське місто з високим співвідношенням між кількістю студентів та населення. Кожен третій житель міста нині здобуває вищу освіту в місцевих університетах, академії, інститутах. Середню освіту тернополяни здобувають в училищах, середніх і середніх спеціальних закладах, ліцєях та коледжах. У рамках рейтингу найбільш освічених міст України, який проводив журнал «Фокус» у 2012 році, Тернопіль посів перше місце.

У 2012 році у рамках проекту «Кращі міста для життя в Україні» журнал «Фокус» представив рейтинг найбільш здорових міст країни, у якому Тернопіль посів восьме місце за показниками здоров'я населення з-поміж 73 міст. За комплексним показником у загальнонаціональному рейтингу «Найкраще місто для життя» Тернопіль визнано дванадцятим.

Тернопіль посів перше місце серед міст з населенням до 250 тис. осіб у категорії «Ефективність ведення бізнесу», четверте у загальнонаціональному рейтингу «Якість життя-2011» серед 27 міст. Найвищі бали здобуто за критеріями «Екологія» (перше місце), «Комфорт і безпека», «Здоров'я», «Освіта». Тернопіль став лідером в інвестиційному рейтингу конкурсу «Європейське місто та регіон майбутнього 2012-2013», який проводиться спеціалізованим виданням «fDi Magazine Financial Times». У Тернополі, за оцінками експертів, іноземні інвестори можуть отримати найвищі умови з залучення працівників, закупівлі обладнання і залучення фінансового ресурсу.

Парламентська асамблея Ради Європи у 2013 році вручила диплом Ради Європи Тернополю, як переможцю конкурсу муніципалітетів. Нагороджують муніципалітети за європейську діяльність, розвиток дружби та співпраці між європейськими регіонами.

28 серпня 2014 року Тернополю офіційно вручили Прапор Честі Ради Європи. Почесний Прапор для міста з рук почесного члена парламентської Асамблеї Ради Європи, колишнього члена парламенту Швейцарської конфедерації Віктора Руфї отримав міський голова Сергій Надал.

21 квітня 2015 року на засіданні Парламентської асамблеї Ради Європи було прийнято рішення нагородити місто вже третьою нагородою – Почесною таблицею Ради Європи. Ця нагорода є визнанням зусиль міста у пропагуванні ідеї європейської єдності.

У 2014 році агентство IBI-Rating підтвердило рейтинг кредитної та інвестиційної привабливості міста Тернополя. Місто отримало оцінку інвестиційної привабливості на рівні invBBB (достатня інвестиційна привабливість).

Кожного, хто вперше приїздить до Тернополя, вражає краса тернопільського озера, зелені парки і сквери, чисті вулиці, привітні люди. Тернопіль – місто фонтанів, пам'яток, квітів, місто молоді і краси. Тернопіль – це місто справжнього українського духу.

Contemporary Ternopil is the city of student, it has a high ratio between amount of students and population. Now every third resident of the city gets a higher education in local universities, academies and institutes. Ternopil inhabitants get secondary education in vocational schools, secondary and specialized secondary schools, lyceums and colleges. Within the ranking of the most educated cities in Ukraine organized by «Focus» magazine in 2012, Ternopil ranked the first.

In 2012 within the framework of project «Best Cities to live in Ukraine» «Focus» magazine presented the rating of the healthiest cities in the country, where Ternopil took the eighth place by indexes of human health among 73 cities. By the complex index in the National Rating «The Best City to live» Ternopil was recognized the twelfth.

Ternopil took the first place among the cities with population up to 250 000 people in the category «Business Efficiency» and the fourth place in the National Ranking «Quality of Life-2011» among 27 cities. The city won the highest points by the criteria «Ecology» (first place), «Comfort and Security», «Health» and «Education». Ternopil became the leader in the investment rating of Contest «European Cities and Regions of the Future 2012-2013» conducted by specialized magazine «fDi Magazine Financial Times». The foreign investors can get the most favorable conditions to attract workers, to purchase equipment and to attract financial resources in Ternopil, according to experts.

The Parliamentary Assembly of the Council of Europe in 2013 awarded Ternopil with the Diploma of Council of Europe as the winner of municipalities Competition. The Award is presented to municipalities for European activities, development of friendship and cooperation between European regions.

On August 28, 2014 officially received Ternopil the second award of the Council of Europe – the Flag of Honour for international cooperation and spreading of European idea.

On April 21, 2015 the Parliamentary Assembly of the Council of Europe awarded the City of Ternopil, among eight other European municipalities, with the third award – the Plaque of Honour.

In 2014, IBI-Rating Agency confirmed credit rating and investment attractiveness of the city Ternopil. City was rated investment appeal at invBBB (sufficient investment appeal).

Everyone who arrives to Ternopil for the first time is impressed by the beauty of the Ternopil Lake, green parks and gardens, clean streets and friendly people. Ternopil is a city of fountains, monuments, flowers, youth and beauty. It is a city of true Ukrainian spirit.





ІНВЕСТИЦІЙНИЙ ПОТЕНЦІАЛ МІСТА

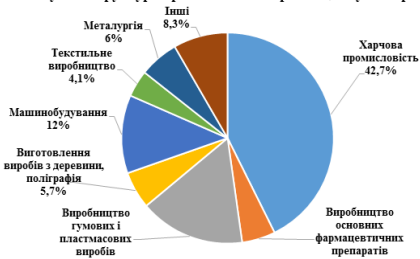
В економіці міста Тернополя продовжуються зберігатися позитивні тенденції розвитку.

За останній рік промислове виробництво зросло на 15,4 відсотки.

Перспективним є промисловий потенціал міста, в якому функціонує 170 підприємств, з яких 67 великих.

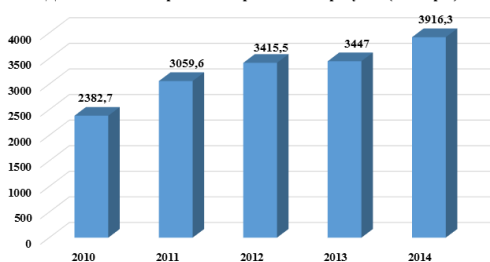
Основою економіки міста є промисловість, яка характеризується різноплановістю та багатогалузевим укладом. Основну частку становлять підприємства харчової, легкої промисловості, виробництва гумово-пластмасових виробів, машинобудування.

Галузева структура промислового виробництва у 2014 році



Обсяг реалізованої продукції промисловості за 2014 рік становить 3916,3 млн. грн. (113,6% до минулого року), що складає 18037,8 грн. на одну особу в місті, що на 2168,1 грн. більше, ніж за відповідний період минулого року.

Динаміка обсягів реалізації промислової продукції (млн. грн.)



TERNOPIL INVESTMENT POTENTIAL

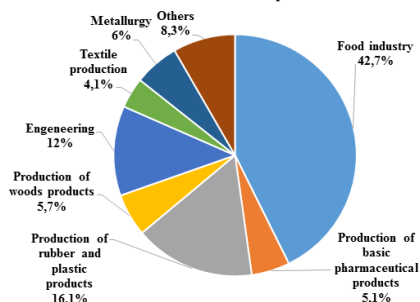
The positive tendencies are still being observed in the economic development of Ternopil.

Industrial production increased by 15,4 percent over the last year.

Industrial potential is promising, there are 170 enterprises, 67 of them are large enterprises.

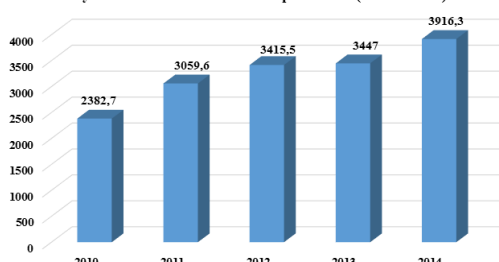
The base of the city's economy is industry, which is diverse and has variety of branches. The leading industries are food industry, light industry, manufacturing of rubber and plastic products, engineering.

Sectoral structure of industrial production in 2014



Volume of industrial production amounted to 3916,3 million UAH in 2014 (113,6% as compared to the past year), it is 18037,8 UAH per person in the city (it is 2168,1 UAH more than in corresponding period of previous year).

Dynamic of volume of industrial production (million UAH)

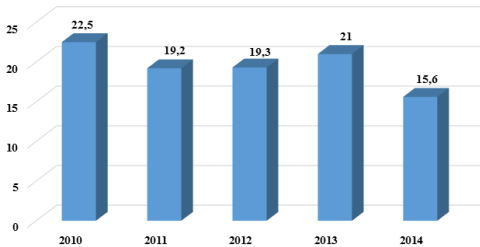




Безпосередня близькість міста до країн-членів Європейського Союзу привертає все більшу увагу інвесторів.

Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій внесених на 01.01.2015 року склав 15640,6 тис. дол. США і в розрахунку на одну особу становить 72,5 дол. США.

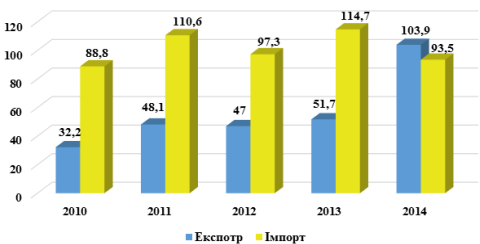
Динаміка залучення прямих іноземних інвестицій в економіку міста (млн. дол. США)



Інвестиції надійшли з 29 країн світу. До п'ятірки основних країн-інвесторів, на які припадає 85% загального обсягу прямих інвестицій, входять: Естонія – 5139,3 тис. дол. США, Польща – 3180,5 тис. дол. США, Бельгія – 2960,1 тис. дол. США, Кіпр – 1154,0 тис. дол. США, Німеччина – 919,7 тис. дол. США.

За підсумками 2014 року зовнішньоторговельний оборот товарамисклав 197,4 млн. дол. США. При цьому обсяги експорту становили 103,9 млн. дол. США, імпорту – 93,5 млн. дол. США.

Динаміка зовнішньоторговельного обороту товарами (млн. дол. США)

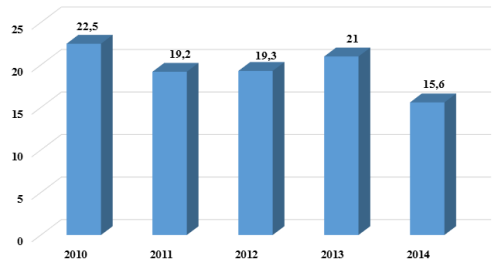


Основу структури імпорту склали продукція затакими товарними групами: мінеральні продукти – 22,1%; механічне обладнання, машини та механізми – 20,0%; продукція хімічної та пов'язаних з нею галузей промисловості – 16,1%; полімерні

The immediate proximity of the city to the European Union countries has received increasing attention of investors.

The volume of foreign direct investments as of 01.01.2015 is 15640,6 thousand USD, and makes 72,5 USD per person.

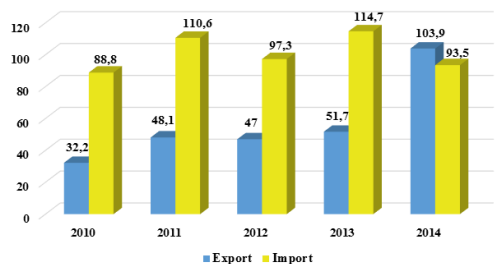
Dynamic of foreign direct investment (million USD)



The investments came from 29 countries. The five main investors are Estonia – 5139,3 thousand USD, Poland – 3180,5 thousand USD, Belgium – 2960,1 thousand USD, Cyprus – 1154,0 thousand USD, Germany – 919,7 thousand USD.

The foreign merchandise trade turnover was 197,4 million USD, while export amounted to 103,9 million USD, import – 93,5 million USD.

Dynamic of foreign merchandise trade turnover (million USD)



Products of the following product groups became the basis of the imports structure: mineral products – 22,1%; mechanical equipment, machinery and mechanical appliances – 20,0%; chemical and allied industries products – 16,1%; polymers, plastics



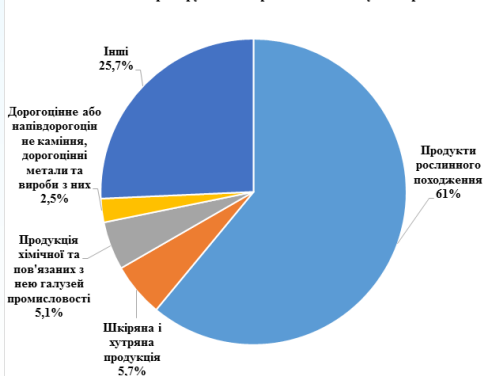
матеріали, пластмаси та каучук – 9,3%; дорогоцінне або напівдорогоцінне каміння, дорогоцінні метали та вироби з них – 7,5%; продукти рослинного походження – 3,3%; інші – 21,7%.

Основні товарні групи імпортованих поставок у 2014 році



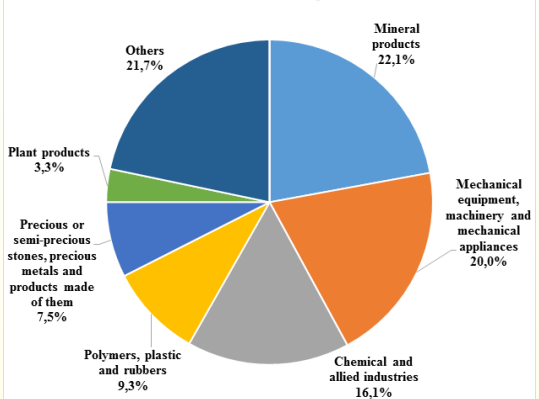
Основу структури експорту склали продукція за такими товарними групами: продукти рослинного походження – 61,0%; шкіряна і хутряна продукція – 5,7%; продукція хімічної та пов'язаних з нею галузей промисловості – 5,1%; дорогоцінне або напівдорогоцінне каміння, дорогоцінні метали та вироби з них – 2,5%; інші – 25,7%.

Основні товарні групи експортованих поставок у 2014 році



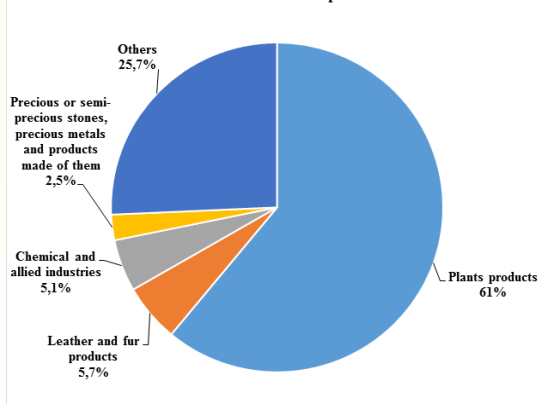
and rubbers – 9,3%, precious or semi-precious stones, precious metals and products made of them – 7,5%; plant products – 3,3%; others – 21,7%.

Structure of merchandise imports in 2014



Products of the following product groups became the basis of the exports structure: plant products – 61,0%; leather and fur products – 5,7%, chemical and allied industries products – 5,1%; precious or semi-precious stones, precious metals and products made of them – 2,5%; others – 25,7%.

Structure of merchandise exports in 2014





Зовнішньоторговельні операції товарами протягом 2014 року місто здійснювало із партнерами з 75 країнами світу. Основними торговельними партнерами міста до яких протягом 2014 року експортувались товари є Нідерланди, Іспанія, Бельгія, Польща, Італія. Із країн СНД імпортовано 14,8% усіх товарів, з країн Європи – 73,0%.

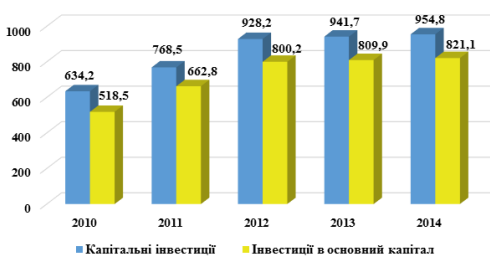
На розвиток економіки міста за рахунок усіх джерел фінансування у 2014 році спрямовано 954,8 млн. грн. капітальних інвестицій, з них у матеріальні активи – 945,8 млн. грн., в нематеріальні активи – 9,7 млн. грн. Переважну частку капітальних інвестицій у матеріальні активи склали інвестиції в основний капітал – 821,1 млн. грн., або 86,0%, що в розрахунку на одного мешканця міста складає 3808 грн.

During 2014 the city was carrying out the foreign trade transactions with partners from 75 countries. The main trading partners of the city, to which in 2014 were exported products are the Netherlands, Spain, Belgium, Poland, Italy. From CIS countries imported 14,8% of all goods, from EU countries – 73,0%.

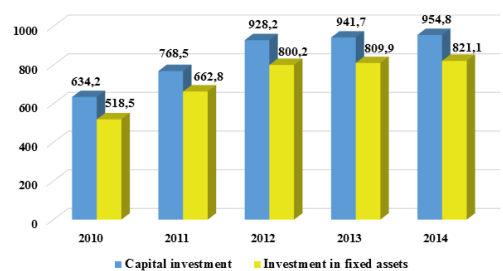
In 2014, for the cities economy development 954,8 million UAH of capital investments from all sources were allocated. 918,8 million UAH of them being tangible assets and 9,4 million UAH are intangible assets.

The overwhelming share of capital investment in tangible assets constituted investment in fixed assets – 821,1 million UAH or 86,0%, this is 3808 UAH per person in the city.

Динаміка залучення інвестицій в економіку міста
(млн. грн.)



Dynamic of investment in the city's economy (million UAH)



Виробничі потужності підприємств дозволяють значно розширити обсяги виробництва товарів, диверсифікувати напрямки бізнесу із врахування географічного положення міста. Пріоритетними напрямками інвестиційного співробітництва підприємств є технічне переозброєння і модернізація виробничих потужностей, освоєння випуску нових конкурентоздатних видів продукції, екологізація підприємств на основі впровадження безвідходних ресурсозберігаючих технологій.

Production facilities allow to significantly expand production of goods, diversify its business areas with consideration of the geographical position of the city. The priority areas for investment cooperation of enterprises are retooling and modernization of production facilities, development of new competitive products manufacturing, greening of enterprises through the implementation of wasteless and resource-saving technologies.

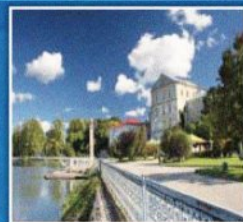
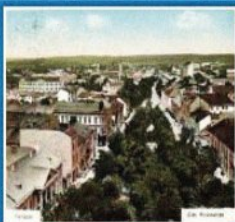
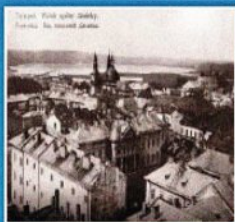


Історія міста

- 1540 Місто засноване коронним гетьманом Яном Амором Тарновським
- 1548 Місто отримало Магдебурзьке право
- 1540-1772 Тернопіль у складі Польщі
- 1772-1918 Тернопіль у складі Австро-Угорщини
- 1918-1919 Тернопіль – столиця Західноукраїнської Народної Республіки
- 1920-1939 Тернопіль у складі Польщі
- 1939 Тернопіль став обласним центром у складі УРСР
- 1991 Обласний центр Незалежної України

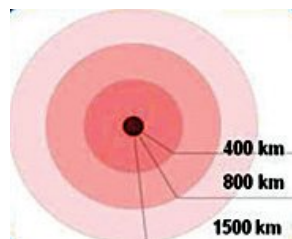
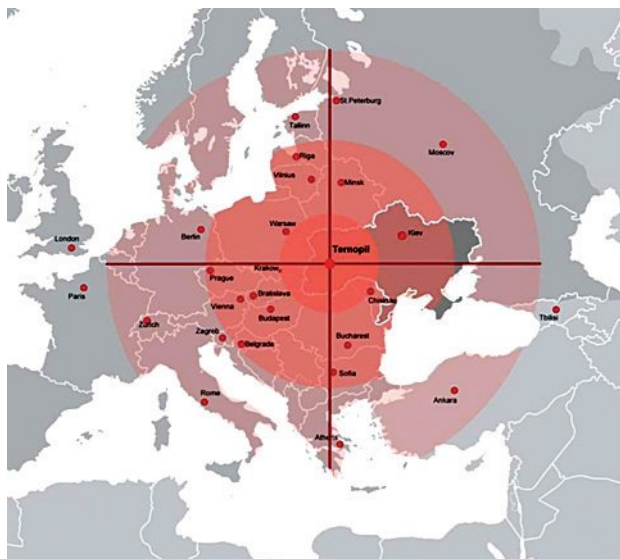
History

- 1540 City was established by Grand Crown Hetman Jan Amor Tarnowski
- 1548 City was granted the Magdeburg rights
- 1540-1772 Ternopil as part of Poland
- 1772-1918 Ternopil as part of Austrian-Hungarian Empire
- 1918-1919 Ternopil is the capital of the West Ukrainian People's Republic
- 1920-1939 Ternopil as part of Poland
- 1939 Oblast centre of USSR
- 1991 Oblast centre of Independent Ukraine



Тернопіль у Європі

Ternopil in Europe



Тернопіль в Україні

Ternopil in Ukraine





Тернопіль – центр Західної України

Ternopil – centre of Western Ukraine



**Відстань від Тернополя до
навколишніх обласних центрів
становить від 117 до 176 км**

Чернівці – 176 км
Луцьк – 164 км
Хмельницький – 117 км
Івано-Франківськ – 137 км
Рівне – 158 км
КИЇВ – 465 км

**Distance from Ternopil to
nearby regional centers is
ranged from 117 to 176 km**

Chernivtsi – 176 km
Lutsk – 164 km
Khmelnytskyi – 117 km
Iv.-Frankivsk – 137 km
Rivne – 158 km
KYIV – 465 km



Міста-партнери Partners cities



Spain / Іспанія
Murcia Мурсія



Poland / Польща

Chorzow	Хожув
Elblag	Ельблонг
Tarnow	Тарнов
Radom	Радом
Nowy Tomysl County	Новотомишль- ський повіт

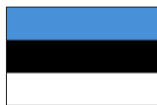


USA / США
Yonkers Йонкерс



Greece / Греція
Kastoria Касторія





Estonia / Естонія

Вільянді Viljandi



Turkey / Туреччина

Yalova Ялова



Тернопіль



Georgia / Грузія

Batumi Батумі



Bulgaria / Болгарія

Sliven Слівен
Shumen Шумен





Сервіс Services

HOTELS 22 ГОТЕЛЬНІ КОМПЛЕКСИ

RESTAURANTS 271 ЗАКЛАДИ ХАРЧУВАННЯ

HOSPITALS 10 ЛІКАРНІ

SUPERMARKETS 50 СУПЕРМАРКЕТИ

MARKETS 30 РИНКИ

Транспорт Transport

МІСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ
ТРАНСПОРТ URBAN
PUBLIC
TRANSPORT

ЗАЛІЗНИЧНИЙ
ВОКЗАЛ RAILWAY
STATION

АЕРОПОРТ AIRPORT

ВОДНИЙ
ТРАНСПОРТ WATER
TRANSPORT





Найбільші компанії з іноземними інвестиціями

НАЗВА

СФЕРА

ТОВ "ТЕХНОСВІТЛО УКРАЇНА"		ЕЛЕКТРОТЕХНОЛОГІЇ
СП "ШРЕДЕР"		ЕЛЕКТРОТЕХНОЛОГІЇ
ТОВ "ТЕРКО АГРО"		СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО
ТОВ "ВІНІСАН"		ТЕКСТИЛЬНА ПРОМИСЛОВІСТЬ
"ТЕХІНМАШ"		ОБРОБКА МЕТАЛІВ
ТЗОВ "Р.Е.Й.В."		ХАРЧОВА РОЗДРІБНА
ТОВ "ДІАНА ІНТЕРНАЦІОНАЛЬ ЛТД"		ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ
ДП "АЛЬФАТЕР ТЕРНОПІЛЬ"		УТИЛІЗАЦІЯ СМІТТЯ
ТОВ "БІТТЕРНЕТ"		ІНТЕРНЕТ ПРОВАЙДЕР
ТОВ "МВ СТЕЛЛАР"		ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ
ПП "КОЛУМБУС"		РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ

The largest companies with foreign investments

NAME

SPHERE

LTD "TECHNOSVITLO UKRAINE"		ELECTRONIC TECHNOLOGIES
"SHREDER"		ELECTRONIC TECHNOLOGIES
LTD "TERKON AGRO"		AGRICULTURE
LTD "VINISAN"		TEXTILES
"TECHINMASH"		METAL PROCESSING
LTD "R.E.I.V"		FOOD RETAIL
LTD "DIANA INTERNATIONAL"		TRANSPORT
BC "ALFATER TERNOPIL"		GARBAGE DISPOSAL
LTD "BITTERNET"		INTERNET PROVIDER
LTD "MV STELLAR"		LOGISTICS
PE "COLUMBUS"		RADIO AND TV



Банки із іноземним капіталом

НАЗВА

"РАЙФФАЙЗЕН БАНК АВАЛЬ"
"УКРСИББАНК"
"СБЕРБАНК"
"БМ БАНК"
"ВТБ БАНК"
"АЛЬФА БАНК"
"ОТП БАНК"
"УКРСОЦБАНК"
"ЮНІВЕРСАЛ БАНК"
"КРЕДО БАНК"
"КРЕДІ АГРИКОЛЬ"

КРАЇНА – ІНВЕСТОР

АВСТРІЯ
ФРАНЦІЯ
РОСІЯ
РОСІЯ
РОСІЯ
РОСІЯ
УГОРЩИНА
ІТАЛІЯ
ГРЕЦІЯ
ПОЛЬЩА
ФРАНЦІЯ



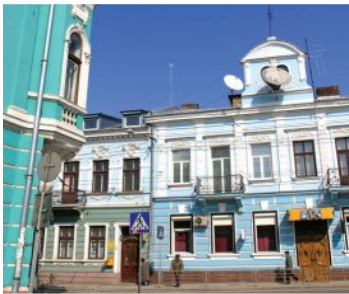
Banks with foreign capital

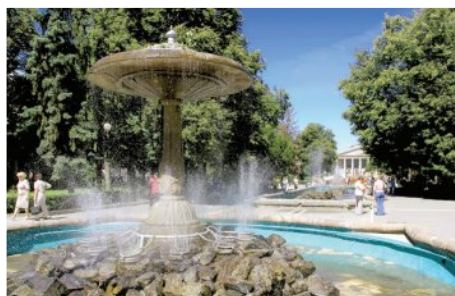
NAME

"RAIFFEISEN BANK AVAL"
"UKRSIBBANK"
"SBERBANK"
"BM BANK"
"VTB BANK"
"ALFA BANK"
"OTP BANK"
"UKRSOTSBANK"
"UNIVERSAL BANK"
"CREDOBANK"
"CREDIT AGRICOL"

FOREIGN INVESTOR FROM

AUSTRIA
FRANCE
RUSSIA
RUSSIA
RUSSIA
RUSSIA
HUNGARY
ITALY
GREECE
POLAND
FRANCE





Особливості міста

Peculiarities of the city

**ВИГІДНЕ ТРАНС-ЄВРОПЕЙСЬКЕ
РОЗТАШУВАННЯ**

**THE ADVANTAGEOUS
TRANS-EUROPEAN LOCATION**

**ПОТУЖНИЙ ТУРИСТИЧНИЙ
ПОТЕНЦІАЛ**

**POWERFUL TOURIST
POTENTIAL**

**ЧИСТЕ НАВКОЛИШНЄ
СЕРЕДОВИЩЕ З МІСЬКИМ,
ПРИБЕРЕЖНИМ ТА ЛІСОВИМ
ЛАНДШАФТОМ**

**CLEAN ENVIRONMENT WITH
URBAN, COASTAL AND FOREST
LANDSCAPE**

**УНІКАЛЬНИЙ
РЕКРЕАЦІЙНИЙ ПОТЕНЦІАЛ**

**UNIQUE
RECREATIONAL POTENTIAL**

**СПРИЯТЛИВИЙ
ІНВЕСТИЦІЙНИЙ КЛІМАТ**

**FAVORABLE
INVESTMENT CLIMATE**



Тернопіль – студентська столиця **Ternopil – Students' capital**

**11 ВИЩИХ
НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ**

**11 HIGHER EDUCATIONAL
INSTITUTIONS**

ПОНАД 35 ТИСЯЧ СТУДЕНТІВ

OVER 35 000 STUDENTS

**ПОНАД 4 ТИСЯЧІ ІНОЗЕМНИХ
СТУДЕНТІВ**

**OVER 4 000 FOREIGN
STUDENTS**

**СПРИЯТЛИВЕ МУЛЬТИКУЛЬТУР-
НЕ СЕРЕДОВИЩЕ**

**FAVORABLE MULTICULTURAL
ENVIRONMENT**

**АКТИВНЕ МІЖНАРОДНЕ
СПІВРОБІТНИЦТВО**

**ACTIVE INTERNATIONAL
COOPERATION**





Найбільші університети Тернополя National Universities



**НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**NATIONAL ECONOMIC
UNIVERSITY**

**ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**

**MEDICAL
STATE UNIVERSITY**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ
ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**NATIONAL
PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ
ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**NATIONAL
TECHNICAL UNIVERSITY**



Духовний, культурний та мистецький центр

Spiritual, cultural and Arts Centre

ДРАМАТИЧНИЙ ТЕАТР
ПАЛАЦ КУЛЬТУРИ
ФІЛАРМОНІЯ
МУЗИЧНІ ТА ХУДОЖНІ ШКОЛИ
СУЧАСНІ КІНОТЕАТРИ

DRAMA THEATRE
PALACE OF CULTURE
PHILHARMONIC
MUSIC AND ART SCHOOLS
MODERN CINEMAS





Тернопільські парки Ternopil parks



Тернопільське озеро Ternopil lake

**РОЗМІЩЕНЕ В ЦЕНТРІ МІСТА
ПЛОЩА 300 ГА**

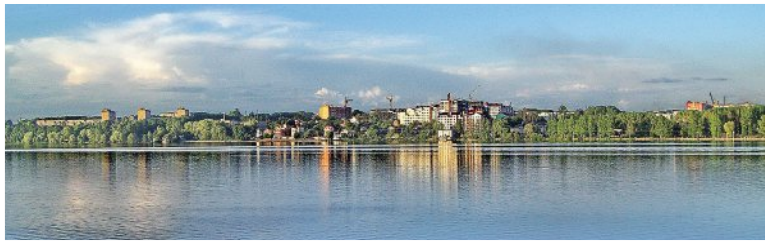
**SITUATED IN THE CENTER OF
THE CITY
AREA OF 300 HECTARES**

ФОРМУЄТЬСЯ НА РІЧЦІ СЕРЕТ

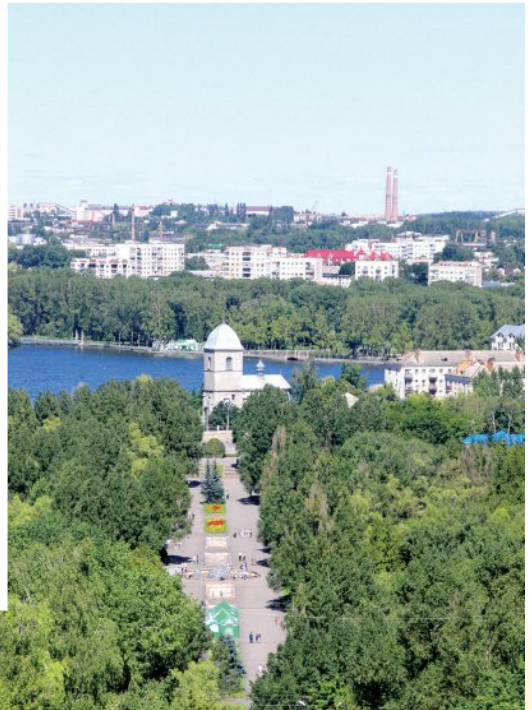
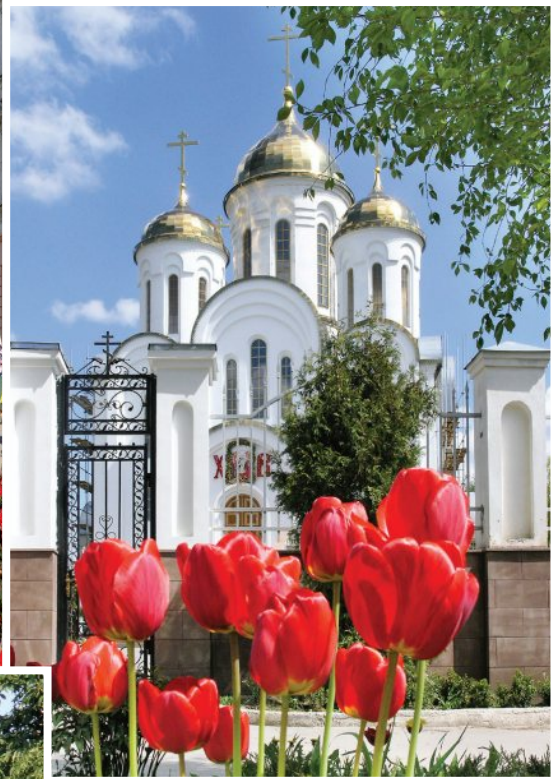
FORMED ON THE RIVER SERET

**ЯХТИ, МОТОРНІ ЧОВНИ,
СКУТЕРИ, КАТЕРИ**

**YACHTS, MOTOR BOATS,
SCOOTERS, BOATS**









ТОВ «Тернопільський завод безалкогольних напоїв»

LLC «Ternopilskyi zavod bezalkoholnyh napoyiv»



Свистун Ігор Степанович
м.Тернопіль, вул. Федьковича, 7
тел./факс: 52-32-24
e-mail: tezbm@mail.te.ua

Svystun Ihor Stepanvych
Ternopil, Fedkovycha Street, 7
tel/fax: 52-32-24
e-mail:tezbm@mail.te.ua

*Основні види продукції: безалкогольні
напої, квас хлібний, бочковий, оцет 9%*

*Main products: non-alcoholic drinks,
bread and barrel kvass (kind of sour fermented
drink), vinegar 9%*

Філія ПАТ «Державна продовольчо-зернова корпорація України» «Тернопільський комбінат хлібопродуктів»



JSC «Derzhavna prodovolcho-zernova kompaniia Ukrainy» “Ternopilskyi kombinat hliboproduktiv»



Тищенко Юрій Петрович
м. Тернопіль, вул. Гайова, 21
тел./факс: 52-10-33
e-mail: phlib@tr.ukrtel.net

Tyshchenko Yurii Petrovych
Ternopil, Haiova Street, 21
tel/fax: 52-10-33
e-mail: phlib@tr.ukrtel.net

*Основні види продукції: борошно вищого
та першого ґатунків, крупа манна*

*Main products: premium and first
graders flours, semolina*

ТОВ «ОСП Корпорація
ВАТРА»



LLC «VATRA
corporation»



Щиренко Василь Васильович
м. Тернопіль, вул. Микулинецька, 46
тел.: 27-87-88, 27-87-56; факс: 52-49-88
e-mail: vatra@vkrpost.ua
веб-сайт : www.vatra.te.ua

Основні види продукції:

- енергоекономна світлотехніка, в т.ч. з світлодіодами;
- зовнішнє освітлення;
- прожектори;
- офісне та адміністративне люмінесцентне та світлодіодне освітлення;
- вибухозахищені світильники для об'єктів газової, хімічної, нафтопереробної промисловості, а також вугільних шахт;
- світильники для виробничих приміщень з нормальними та агресивними умовами;
- місцеве освітлення для робочих зон верстатів;
- транспортне освітлення – для салонів вагонів метро, поїздів, тролейбусів;
- спеціальні світильники – світлодіодні інформаційні табло та сигнальні світильники для позначення висотних об'єктів; тепличні світильники; освітлювальні обігрівачі для ферм;
- ексклюзивні світильники VIP-класу з кришталевими елементами і позолоченою арматурою.

Shchyrenko Vasyl Vasyliovych
Ternopil, Mykulynetska Street, 46
tel: 27-87-88, 27-87-56; fax 52-49-88
e-mail: vatra@tr.ukrtel.net
Web site: www.vatra.te.ua

Main products:

- energy saving lighting, include light-emitting diode;
- External lighting;
- Spotlights;
- Office and administrative fluorescent and LED lighting;
- Explosion-proof fixtures for gas, chemical, petrochemical industry and coal mines;
- Lighting for industrial premises with normal and aggressive conditions;
- Local lighting for working areas of machine tools;
- Transport lighting – for carriage subway, trains, trolleys;
- Special lighting – LED placards and signal lights to indicate high-rise objects greenhouse lighting, lighting heaters for farms;
- Exclusive VIP-class fixtures with crystal elements and gilded fixtures.



ТДВ «Тернопільський завод ЗБК»

TDV «Ternopilskyi zavod ZBK»



Тимчук Михайло Павлович
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 1
тел.: 52-14-91, факс: 52-43-96
e-mail: tzzk@mail.ru

Tymchuk Myhailo Pavlovych
Ternopil, Tekstylna Street, 1
tel: 52-14-91, fax: 52-43-96
e-mail: tzzk@mail.ru

Основні види продукції:

- залізобетонні стояки ліній електропередач 0,4кВ СВ95-2и;
- залізобетонні стояки ліній зв'язку СНВ 7,5-2,0;
- залізобетонні стояки ліній електропередач 7-10 кВ СВ105-3,6, СВ105-5,0;
- підстанційний залізобетон;
- інший залізобетон

Main products:

- Ferroconcrete struts power lines of 0.4 kV SV95-2I;
- Ferroconcrete risers lines SNV 7,5-2,0;
- Ferroconcrete risers 10.7 kV power lines JI 105-3,6, SV105-5,0;
- Ferroconcrete substation;
- Another concrete

ПАТ «Тернобуддеталь»

JSC «Ternobuddetal»



Сидій Євген Васильович
м. Тернопіль, вул. Лозовецька, 15
тел.: 52-30-48, факс: 25-05-92
e-mail: ternobud@bigmir.net
веб-сайт: www.ternobuddetal.pat.ua

Sydiy Evhen Vasyliovych
Ternopil, Lozovetska Street, 15
tel: 52-30-48, fax: 25-05-92
e-mail: ternobud@bigmir.net
web-site : www.ternobuddetal.pat.ua

Основні види продукції:

- панелі перекриття;
- фундаментні блоки;
- перемички;
- сходові марші;
- фундаменти стрічкові;
- кільця;
- плити забора;
- лотки.

Main products:

- Panel ceilings;
- Foundation blocks;
- Jumper;
- Stairs;
- Strip foundations;
- Rings;
- Collection plate;
- Trays.

ТОВ «Агата Стальконструкція»



Галанець Володимир Климентович
м.Тернопіль, вул. Промислова, 28
тел.: 42-40-66, факс: 51-36-88
e-mail: office@agatabud.com.ua

Halanets Volodymyr Klymentovych
Ternopil, Promyslova Street, 28
Tel: 42-40-66, fax: 51-36-88
e-mail: office@agatabud.com.ua

Основні види продукції:

- металеві вхідні протипожежні двері;
- вироби з пластмас;
- металеві конструкції (огорожі, ставні, лавки, ворота та ін.).

Main products:

- Metal incoming against-fire doors;
- Plastic products;
- Metal structures (fences, shutters, benches, gates, etc.).

ТзОВ «Тернопільська Меблева Фабрика»



Бородюк Михайло Степанович
м. Тернопіль, с.Біла, вул.Білецька, 56
тел.:25-94-96, факс: 25-94-92
e-mail: tmf_elit@ukr.net
веб-сайт: www.elitmebli.te.ua



Основні види продукції: меблі з натуральної деревини:

- кухні;
- спальні;
- кабінетні меблі;
- вітальні;
- їдальні;
- дитячі;
- сходи;
- дверні блоки.



LLC «Ternopilska Mebleva Fabryka»

Brodyuk Myhailo Stepanovych
Ternopil, Bila village, Biletska
Street, 56
Tel: 25-94-96, fax: 25-94-92
e-mail: tmf_elit@ukr.net
web-site: www.elitmebli.te.ua

Main products:

- furniture made of natural wood;
- kitchens;
- Bedrooms;
- Cabinet furniture;
- Living room;
- Dining room;
- Children`s room;
- Stairs;
- Door frames.



ТОВ «Шредер»



LLC «Shreder»



Петренко Костянтин Дмитрович
м. Тернопіль, вул. Микулинецька, 46Б
тел./факс: 52-16-11, 25-06-13
e-mail: info@schreder.com.ua
веб-сайт: www.schreder.com

Основні види продукції: високоефективні та енергозберігаючі світильники для освітлення:

- вулиць, доріг, автомагістралей, мостів;
- тунелів, перехресть, пішохідних переходів;
- спортивних та торгово-розважальних центрів;
- автозаправок і промислових приміщень;
- паркових зон та котеджних містечок;
- архітектурних під світло.

Petrenko Konstyantyn Dmytrovych
Ternopil, Mykulynetska Street, 46 B
Tel/fax: 52-16-11, 25-06-13
e-mail: info@schreder.com.ua
web-site: www.schreder.com

Main products: high-efficiency and energy-saving lamps for lighting:

- Streets, roads, highways and bridges;
- Tunnels, intersections, pedestrian crossings;
- Sports and shopping centers;
- Gas stations and industrial buildings;
- Parklands and cottage villages;
- Architectural highlights.

ПАТ «Тернопільський завод штучних шкір «Вінітекс»



JSC «Ternopilskyi zavod shtuchnyh shkir «Viniteks»



Мацюк Ігор Васильович
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 5
тел.: 23-52-16, факс: 52-42-73
e-mail: vinytex@ukr.net
веб-сайт: www.vinytex.com.ua

Основні види продукції: екструдований (екструзійний) пінополістирол

Matsuk Ihor Vasyliovych
Ternopil, Tekstylna Street, 5
tel: 23-52-16, fax: 52-42-73
e-mail: vinytex@ukr.net
web-site: www.vinytex.com.ua

Main products: extruded polystyrene

ТОВ «Вінісан»



LLC «Vinisan»



Мацюк Ігор Васильович
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 5
тел./факс: 25-46-18
e-mail: marketing@vinisan.com
веб-сайт: www.vinisan.com



Matsiuk Ihor Vasyliovych
Ternopil, Tekstyl'na Street, 5
Tel/fax: 25-46-18
e-mail: marketing@vinisan.com
web-site: www.vinisan.com

Основні види продукції:

- Вінілштучшкіра оббивочна різних груп товщини звичайного і вогнестійкого виконання;
- Взуттєві матеріали для літнього, зимового, водонепроникного взуття.

Main products:

- Vinyl upholstery leather of different groups of normal thickness and flame retardant performance;
- Shoe materials for summer, winter, waterproof shoes.

ПАТ «Тернопільський радіозавод «Оріон»



JSC «Ternopil'skyi radiozavod «Orion»

Карпик Ярослав Михайлович
м. Тернопіль, вул. 15 Квітня, 6
тел./факс: 24-40-07, 24-30-14, 28-51
e-mail: zbut@orion.te.ua
веб-сайт: www.orion.te.ua

Основні види продукції:

- комплекс засобів радіозв'язку для бронетехніки (діапазон частот 30-75,999 МГц);
- комплекс засобів радіозв'язку «Оріон» для залізниці;
- комплекс засобів радіозв'язку для силових структур «Оріон-С»;
- комплекс засобів радіозв'язку «Оріон» народного господарського призначення; енергозберігаючі лампи.



Karpyk Yaroslav Myhailovych
Ternopil, 15 Kvitnia Street, 6
Tel/fax: 24-40-07, 24-30-14, 28-51-92
e-mail: zbut@orion.te.ua
web site: www.orion.te.ua

Main products:

- A set of radio facilities for armored vehicles (frequency range 30-75.999 MHz);
- A set of radio facilities for power structures "Orion-C";
- A set of radio "Orion" economic purpose;
- Energy-saving lamps.

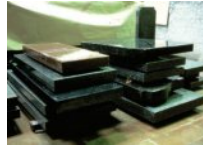


ТОВ «ВОЛХОНТЕТ- ГРАНІТ»

Хомік Микола Миколайович
м. Тернопіль
вул. Поліська, 11
тел./факс: 23-50-42, 23-50-43
e-mail: volhontet-granit@mail.ru

Основні види продукції:

- плита полірована модульна 305х305х20(30); 305х610х20(30);
- плити поліровані, термооброблені товщиною від 20мм до 120мм по заданих розмірах ;
- плити поліровані, термооброблені для підлоги, стін, накривні плити , парпети , сходи , підвіконня ;
- елементи оформлення фасадів, інтер'єрів
- столи, стільниці, каміни, барні стійки , бордюри;
- монументи , пам'ятники.



LLC «VOLHONTET-HRANIT»

Homik Mykola Mykolaiovych
Ternopil, Poliska Street, 11
Tel/fax: 23-50-42, 23-50-43
e-mail: volhontet-granit@mail.ru

Main products:

- Plate polished modular 305x305x20(30); 305x610x20(30);
- Slabs polished, heat-treated, thickness from 20mm to 120mm for a given size;
- Slabs polished, heat-treated for the floor, walls, nakryvni slabs, parapets, stairs, window sills;
- Elements of the facades, interiors – tables, countertops, fireplaces, bars, borders;
- Monuments, memorials.

ТДВ «Галія»



TDV «Haliya»



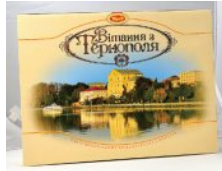
Рудчик Галина Миколаївна
м. Тернопіль, вул. Опільського, 1
тел./факс: 52-36-30, 52-36-59
e-mail: galiatek@yandex.ua

Rudchyk Halyna Mykolaivna
Ternopil, Opilskoho Street, 1
Tel/fax: 52-36-30, 52-36-59
e-mail: galiatek@yandex.ua

Основні види продукції: верхній жіночий одяг

Main products: Woman's outer clothes

ПАТ «ТерА»



Мамай Олександр Васильович
м. Тернопіль, вул. Пирогова, 11
тел./факс: 25-57-11, 52-44-38
e-mail: terazbut@gmail.com
веб-сайт: www.tera.ua

Основні види продукції:
високоякісні кондитерські вироби за
класично-традиційними рецептурами
– печиво, зефір, вафлі, драже, цукерки,
пряники, мармелад, сушка, східні
солодощі в асортименті.



JSC «TerA»



Mamai Oleksandr Vasyliovych
Ternopil, Pyrohova Street, 11
Tel/fax: 25-57-11, 52-44-38
e-mail: terazbut@gmail.com
web site: www.tera.ua

Main products:
high-quality confections by classically tradi-
tional recipes – cookies, marshmallows, wafers,
jelly beans, candy, cakes, jellies, drying, oriental
sweets in stock.

БАТ «ТО «Текстерно»



LLC «TO «Teksterno»



Александрова Катерина Євдокимівна
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 18
тел./факс: 43-39-78, 52-58-86
e-mail: admin@texterno.com.ua

Основні види продукції:
бавовняні тканини призначені для:
- виробів білизняного асортименту;
- текстильно-галантерейних виробів;
- виробів верхнього одягу;
- меблів;
- пакувальних матеріалів;
- медично-перев'язувальних матеріалів.



Aleksandrova Kateryna Yevdokymivna
Ternopil, Tekstyl'na Street, 18
Tel/fax: 43-39-78, 52-58-86
e-mail: admin@texterno.com.ua

- Main products:
Cotton fabrics are designed for:
- Underwear assortment;
- Textile haberdashery;
- Outerwear;
- Furniture;
- Packaging materials;
- Medical and surgical dressings.



ТОВ «Термобуд плюс»



LLC «Termobud plus»



Буяр Володимир Васильович
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 28
тел./факс: 52-78-68
e-mail: termobudplus@gmail.com

Buiar Volodymyr Vasyliovych
Ternopil, Tekstyl'na Street, 28
Tel/fax: 52-78-68
e-mail: termobudplus@gmail.com

Основні види продукції:
сендвіч-панелі TERMOBUD

Main products: sandwich panels TERMOBUD

ТОВ «Галичина Ласунка»



LLC «Halychyna Lasunka»



Білик Мирослав Миколайович
м. Тернопіль, вул. Поліська, 10
тел./факс: 52-33-57
e-mail: office@galichina.com
веб-сайт: www.lasunka.com

Bilyk Myroslav Mykolaiovych
Ternopil, Poliska Street, 10
Tel/fax: 52-33-57
e-mail: office@galichina.com
web site: www.lasunka.com

Основні види продукції:
- понад 60 найменувань морозива (морозиво у вафельному стаканчику, ескімо на паличці, вагове морозиво та багато інших;
- вафельна продукція (вафельний стакан, цукровий ріжок різної висоти, фігурний ріжок, вафельні круги)

Main products:
- More than 60 kinds of ice cream (ice cream in a waffle cup, ice cream bars on a stick, bulk ice cream and many others;
- Wafers (waffle cup, sugar cone of varying heights, cone shaped, wafer circles)

LLS «Ternopilhlibprom»



ТОВ «Тернопільхлібпром»

ХЛІБ З ПШЕНИЧНОГО БОРОШНА

ХЛІБ ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОСОБЛИВИЙ
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, сіль, дріжджі, цукор, олія, магієрмін придатності: - 24 год (без упаковки) - 48 год (нарізний в поліетиленовій упаковці) маса 570г

ХЛІБ ЗБРУЧАНСЬКИЙ ПОДОВИЙ
Склад: борошно пшеничне вищого та 1-го сортів, сіль, дріжджі, цукор, олія, магієрмін придатності: - 24 год (без упаковки)

ПАЛЯНИЦЯ ТЕРНОПІЛЬСЬКА
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, сіль, дріжджі, маргарин, магієрмін придатності: - 48 год (в стретч-плівці) маса 940г

ХЛІБ ЗАПАШНИЙ
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, сіль, дріжджі, маргарин, кмин, кориандр, магієрмін придатності: - 48 год (в стретч-плівці) маса 900г

ХЛІБЧИК З ВИСІВКАМИ
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, сіль, дріжджі, висівки, олія, магієрмін придатності: - 32 год (без упаковки) маса 230г

ХЛІБ БІЛИЙ ФОРМОВИЙ
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, сіль, дріжджі, цукор, олія, магієрмін придатності: - 24 год (без упаковки) - 48 год (нарізний в поліетиленовій упаковці) маса 550г

ХЛІБ З СУМІШІ ЖИТНЬОГО ТА ПШЕНИЧНОГО БОРОШНА

ХЛІБ "ПРЯНИЙ ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ" ФОРМОВИЙ
Склад: борошно житнєобдирне, борошно пшеничне 2-го сатунок, солод житній, сіль, дріжджі, цукор, патока, кмин, кориандр, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 800г

ХЛІБ "АРОМАТ" ФОРМОВИЙ
Склад: борошно житнє обдирне та пшеничне 1-го сатунок, солод житній, сіль, дріжджі, цукор, патока, кмин, кориандр, ароматизатор, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 500г

ХЛІБ КОЗАЦЬКИЙ ПОДОВИЙ УПАКОВАННИЙ
Склад: борошно житнє обдирне та пшеничне 1-го сатунок, сіль, дріжджі, патока, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 750г

ХЛІБ "СЕЛЯНСЬКИЙ"
Склад: борошно житнє обдирне та пшеничне 1-го сатунок, солод житній, сіль, дріжджі, кмин, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 1,0 кг

ХЛІБ ПОДІЛЬСЬКИЙ ПОКРАЩЕНИЙ ФОРМОВИЙ
Склад: борошно житнє обдирне та пшеничне 1-с, сіль, дріжджі, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 750г

ХЛІБ ПОДІЛЬСЬКИЙ ПОДОВИЙ
Склад: борошно житнє обдирне та пшеничне 2-го сатунок, сіль, дріжджі, цукор, кмин, магієрмін придатності: - 36 год (без упаковки) - 72 год маса 800г

ХЛІБ ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НОВИЙ
Маса: 0,75кг.
Склад: борошно пшеничне вищого сорту, борошно житнє обдирне, сіль, дріжджі, цукор, кмин, магієрмін придатності: - 24 год (без упаковки) - 48 год

Sinkevych Liudmyla Ivanivna
Ternopil, Stepana Budnoho Street, 3
Tel/fax: 43-58-81, 43-62-41
e-mail: ternopil.hlib@ukr.net

Сінкевич Людмила Іванівна
м.Тернопіль вул.Ст.Будного,3
тел./факс: 43-58-81, 43-62-41
e-mail: ternopil.hlib@ukr.net

Main products: bakery

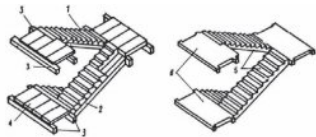
Основні види продукції: хлібобулочні вироби



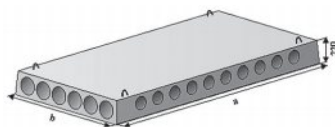
Комбінат «Будіндустрія» ТОВ «Тернопільбуд»



Civil works «Budindystriya» LLC «Ternopilbud»



Вівчар Михайло Михайлович
м. Тернопіль, вул. Поліська, 6
тел./факс: 52-12-64, 51-13-47



Vivchar Myhailo Myhailovych
Ternopil, Poliska Street, 6
Tel/fax: 52-13-47, 52-12-64

Основні види продукції:

- збірний залізобетон (панельні перекриття, елементи сходових кліток, балконні плити, стрічкові фундаменти, елементи огорожі, шахти ліфтів);
- блоки стін і підвалів;
- товарний бетон і розчин;
- паркет.

Main products:

- Precast ferroconcrete (panel overlay elements staircase, balcony slabs, strip foundations, elements fence, mine elevators);
- Block walls and basements;
- Mixed concrete and mortar;
- Flooring.

ПРАТ «Тернопільський молокозавод»



PJSC «Ternopilskyy molokozavod»

Ковальчук Віталій Володимирович
м.Тернопіль вул.Лозовецька,28
тел./факс: 52-15-60, 52-12-09
e-mail: admin@molokija.com
веб-сайт: www.molokia.com.ua



Kovalchuk Vitalii Volodymyrovych
Ternopil, Lozovetska Street, 28
Tel/fax: 52-15-60, 52-12-09
e-mail: admin@molokija.com
web site: www.molokia.com.ua

Основні види продукції:

- молоко;
- сметана;
- кефір;
- йогурти;
- сир кисломолочний;
- масло.



Main products:

- milk;
- sour cream;
- kefir;
- yoghurt;
- cottage cheese;
- butter.



Тернопільська фабрика дверей «ВУДВЕЙ»

WoodWay
Classic & Modern

Ternopil door factory «WoodWay»



Лахита Олег Володимирович
м. Тернопіль, вул. Лисенка, 9В
тел./факс: 43-05-03, 47-65-62
e-mail: office@wood-way.com.ua
веб-сайт: www.wood-way.com.ua

Lyhyta Oleh Volodymyrovych
Ternopil, Lysenka Street, 9B
Tel/fax: 43-05-03, 47-65-62
e-mail: office@wood-way.com.ua
web site: www.wood-way.com.ua

Основні види продукції:

- міжкімнатні двері;
- вхідні, металеві, протизламні двері.

Main products:

- Interior doors;
- Incoming, Metal anti-burglar doors.

ТОВ «Тернопільська пивоварня «Опілля»



LLC «Ternopilska pyvovarnia «Opillia»



Багрій Омелян Миколайович
м. Тернопіль, вул. Білецька, 33
тел./факс: 25-96-59, 25-89-46
e-mail: office@opillia.com
веб-сайт: www.opillia.com

Bahrii Omelian Mykolaiovych
Ternopil, Biletska Street, 33
Tel/fax: 25-96-59, 25-89-46
e-mail: office@opillia.com
web site: www.opillia.com

Основні види продукції:

- пиво «Фірмове», «Корифей», «Корифей нефільтроване», «Княже», «Жигулівське»;
- квас «Домашній».

Main products:

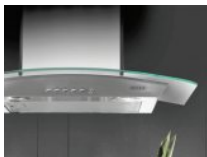
- Beer "Firmove", "Koryfei", "Koryfei nefiltrovane", "Kniashe", "Zhyhulivske"
- Kvass "Domashnii"



ТОВ «САЮЗ»



LLC «SAYUZ»



Юзьків Остап Петрович
м. Тернопіль, вул. Поліська, 3
тел.: 52-21-02, 52-08-60
веб-сайт: www.eleyus.com

Yuzkiv Ostop Petrovych
Ternopil, Poliska Street, 3
tel: 52-21-02, 52-08-60
web site: www.eleyus.com

Основні види продукції:

- вентиляційні системи «Eleyus»:
(вертикальні, острівні, декоративні,
рустикальні, вбудовані);
- вентиляційні системи «Jantar»:
(вбудовані, декоративні, камінні);
- аксесуари;
- побутові вентилятори;
- дверцята ревізійні.

Main products:

- Ventilation system «Eleyus»: (vertical, island, decorative, forged, embedded);
- Ventilation system «Jantar»: (built-in, decorative fireplace);
- Domestic fans;
- Auditing the door.

ТОВ «Тервікнопласт»



LLC «Terviknoplast»



Бліхар Володимир Васильович
м. Тернопіль, просп. Ст. Бандери, 38
тел./факс: 47-61-70, 52-53-72
e-mail: tervikno@mail.ru

Blihar Volodymyr Vasyliovych
Ternopil, Stepana Bandery avenue, 38
Tel/fax: 47-61-70, 52-53-72
e-mail: tervikno@mail.ru

Основні види продукції:

- профільні системи;
- ручки для віконних та дверних конструкцій;
- фурнітура віконна;
- фурнітура дверна.

Main products:

- Profile systems;
- Handle for window and door designs;
- Windows furniture
- Door furniture



**Управління
стратегічного розвитку міста
Тернопільської міської ради**

46001 м. Тернопіль,
вул. Листопадова, 5, поверх 3
(каб. №31, 32, 35, 37).
Тел.: +380 352 253780,
тел./факс: +380 352 525980,
електронна адреса: usrm.mr@gmail.com

**TERNOPIL CITY COUNCIL
CITY STRATEGIC
DEVELOPMENT DEPARTMENT**
5, Lystopadova St.,
Ternopil, 46001,
Ukraine.
Tel.+380 352 253780,
tel./fax: +380 352 525980,
e-mail: usrm.mr@gmail.com